

Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

Avviso pubblico prot. 64310 del 23/04/2025 – “Percorsi di orientamento rivolti alle classi terze, quarte e quinte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado con il coordinamento del docente tutor”. Programma Operativo Complementare (POC) “Per la Scuola” 2014-2020 finanziato con il Fondo di Rotazione (FdR) – Obiettivo Specifico 10.1 – Azione 10.1.6 – Sotto-azione 10.1.6A, interventi di cui al Decreto del Ministro dell’istruzione e del merito 15 novembre 2024, n. 231.

PROGETTO: 10.1.6A-FDRPOC-PU-2024-158 PER MANO VERSO IL FUTURO.

CUP: H74D25001210001

CIG: BD2F6399EA

CONTRATTO

per affidamento diretto del servizio di formazione per l’attuazione delle azioni riferite all’Avviso pubblico prot. 64310 del 23/04/2025 – “Percorsi di orientamento rivolti alle classi terze, quarte e quinte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado con il coordinamento del docente tutor”. Programma Operativo Complementare (POC) “Per la Scuola” 2014-2020 finanziato con il Fondo di Rotazione (FdR) – Obiettivo Specifico 10.1 – Azione 10.1.6 – Sotto-azione 10.1.6A, interventi di cui al Decreto del Ministro dell’istruzione e del merito 15 novembre 2024, n. 231. **PROGETTO: 10.1.6A-FDRPOC-PU-2024-158 PER MANO VERSO IL FUTURO – MODULI PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 5 e PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 6;**

TRA

L’ISTITUTO SCOLASTICO I.T.E.T. Notarangelo-Rosati-Giannone-Masi, con sede in Foggia, alla via Napoli n. 101, C.F. e P. IVA n. 94118790719, in persona di Roberta Cassano, nata a San Giovanni Rotondo il 03-10-1964, Codice Fiscale CSSRRT64R43H926G, in qualità di Dirigente scolastico (a seguire anche «Istituto» o «Stazione Appaltante»)

E

DAUNIA ACADEMY srls Via Luigi Rovelli 48 Foggia (FG), nella persona del suo legale rappresentante Dott. Lorenzo ALBANO, nato a Foggia, il 31/10/1977, C.F. LBNLNZ77R31D643P, P. IVA 03952260713; (nel seguito, per brevità, l’«Affidatario»)

(di seguito collettivamente definite anche come le «Parti»)

VISTA la determina prot. 14101 del 01/10/2026, qui totalmente richiamata, per l’affidamento diretto del servizio di formazione in qualità di ESPERTO per l’attivazione di PERCORSI DI FORMAZIONE E DI ORIENTAMENTO LINGUISTICO, nell’ambito dell’Avviso pubblico prot. 64310 del 23/04/2025 – “Percorsi di orientamento rivolti alle classi terze, quarte e quinte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado con il coordinamento del docente tutor”. Programma Operativo Complementare (POC) “Per la Scuola” 2014-2020 finanziato con il Fondo di Rotazione (FdR) – Obiettivo Specifico 10.1 – Azione 10.1.6 – Sotto-azione 10.1.6A, interventi di cui al Decreto del Ministro dell’istruzione e del merito 15 novembre 2024, n. 231. **PROGETTO: 10.1.6A-FDRPOC-PU-2024-158 PER MANO VERSO IL FUTURO – MODULI PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 5 e PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 6;**

Tanto ritenuto, le Parti, come in epigrafe rappresentate e domiciliate,
convengono e stipulano quanto segue

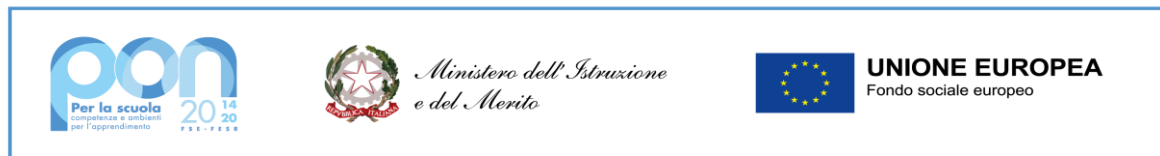
Art. 1

(Premesse)

Le premesse e tutti i documenti acquisiti dall’Istituzione scolastica formano parte integrante e sostanziale del presente Contratto, da valere alla stregua di giuridica presupposizione e costituiscono canone interpretativo della comune volontà delle parti. Per quanto concerne i rapporti tra Offerta formativa e il Contratto, quest’ultimo è da intendersi prevalente. La Proposta formativa disciplinerà i rapporti tra le parti solo nella misura in cui sia recepita nel presente Contratto.

Art. 2

(Oggetto del Contratto)



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

Il presente contratto (a seguire, anche il «Contratto») ha ad oggetto l'affidamento diretto del servizio di ESPERTO per l'attivazione di PERCORSI DI FORMAZIONE E DI ORIENTAMENTO LINGUISTICO, nell'ambito dell'Avviso prot. 64310 del 23/04/2025 – “Percorsi di orientamento rivolti alle classi terze, quarte e quinte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado con il coordinamento del docente tutor”. Programma Operativo Complementare (POC) “Per la Scuola” 2014-2020 finanziato con il Fondo di Rotazione (FdR) – Obiettivo Specifico 10.1 – Azione 10.1.6 – Sotto-azione 10.1.6A, interventi di cui al Decreto del Ministro dell'istruzione e del merito 15 novembre 2024, n. 231. **PROGETTO: 10.1.6A-FDRPOC-PU-2024-158 PER MANO VERSO IL FUTURO – MODULI PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 5 e PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 6** secondo il seguente

CAPITOLATO TECNICO ECONOMICO

SERVIZIO FORMAZIONE - LABORATORIO DI ORIENTAMENTO LINGUISTICO

TITOLO MODULO	COMPENSO ORARIO ESPERTO SERVIZIO FORMAZIONE	ORE	TOTALE
PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 5	70,00 €/h.	30	2.100,00 €
PERCORSI DI ORIENTAMENTO POST-DIPLOMA 6	70,00 €/h.	30	2.100,00 €

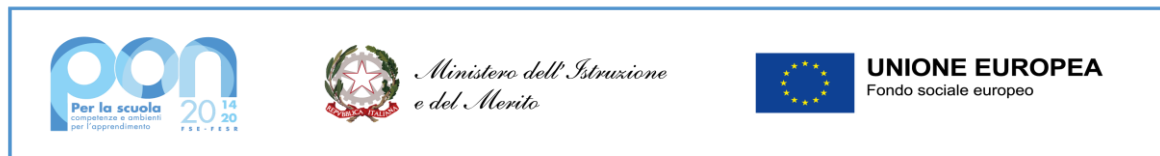
- il percorso di ogni modulo sarà rivolto ad un gruppo di circa **20/25** studenti/studentesse e realizzato secondo il programma proposto, inviato alla scuola con mail prot. 0013654/E del 24/09/2026;
- le prestazioni dovranno essere rese presso la sede della Daunia Academy srls in Via Rovelli 48 – 2° piano;
- gli esperti saranno individuati dall'operatore economico e si occuperanno della conduzione del modulo, secondo il progetto laboratoriale stabilito;
- gli esperti seguiranno il progetto laboratoriale avvalendosi anche della collaborazione, in compresenza, di altri professionisti che si alterneranno per mansioni specifiche nei diversi appuntamenti;
- il personale in affiancamento e le eventuali ore aggiuntive si intendono a carico di Daunia Academy srls;
- tutte le attività saranno svolte in orario extracurriculare, in compresenza con il tutor interno assegnato al modulo;
- sarà cura del tutor interno raccogliere le autorizzazioni per gli/le studenti/studentesse;
- gli esperti individuati dall'affidatario dovranno adempiere ai seguenti compiti:
 - Predisporre prima dell'inizio delle attività un piano di lavoro progettuale dal quale si evidenziano finalità, competenze attese, strategie metodologiche, attività, contenuti ed eventuali materiali prodotti;
 - partecipare ad eventuali incontri propedeutici alla realizzazione delle attività;
 - svolgere l'incarico secondo il calendario predisposto;
 - documentare le attività di ogni percorso sulla piattaforma PON FSE per “tracciare” l'iter del processo attivato;
 - predisporre gli strumenti di verifica e valutazione, iniziale, intermedia, finale;
 - redigere una dettagliata relazione finale. Tale relazione, da consegnare anche su supporto digitale, dovrà esplicitare le logiche, le metodologie e i risultati delle attività realizzate, nonché le positività e le criticità dell'esperienza;
 - documentare tutta l'attività formativa secondo modalità che saranno stabilite dal DS.

Art. 3

(Modalità di esecuzione dell'affidamento)

1. L'Affidatario si impegna a:

- eseguire l'Incarico a regola d'arte, con tempestività e mediante la necessaria diligenza professionale, nonché nel rispetto delle norme di legge;
- compilare, contestualmente all'esecuzione della prestazione, la Piattaforma PON 2127 per la parte di competenza;



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

- c. osservare tutte le indicazioni e direttive, operative, di indirizzo e di controllo, diramate dall'Istituto, nell'adempimento delle proprie prestazioni;
 - d. dare immediata comunicazione di ogni circostanza che possa interferire sull'esecuzione delle attività di cui al presente Contratto;
 - e. adottare tutte le misure organizzative necessarie a garantire la riservatezza dei dipendenti dell'Istituto;
 - f. rispettare la tempistica di realizzazione/avanzamento delle attività progettuali secondo quanto previsto nel presente Contratto e nei rispettivi allegati, in coerenza con le tempistiche previste dal cronoprogramma procedurale di misura.
2. Prima dell'inizio del servizio o durante lo stesso, qualora sopravvengano necessità di sostituzione, l'Affidatario dovrà trasmettere all'Istituto l'elenco nominativo degli esperti formatori con Curriculum Vitae, una dichiarazione con la quale si attesta che l'esperto, che lavorerà nella scuola, è in possesso: a) delle caratteristiche richieste per la funzione assegnata, b) di eventuali certificazioni e/o autorizzazioni previste dalla legge, oltre ad attestare l'immunità dello stesso da condanne penali e/o carichi penali pendenti, ostativi all'assunzione nella pubblica amministrazione o, comunque, incompatibili con la funzione assegnata.
 3. L'affidatario garantisce che le attività sono prestate unicamente per lo svolgimento delle azioni strettamente connesse ed essenziali per la realizzazione del progetto finanziato con le risorse del PON FSE, espletate in maniera specifica per assicurare le condizioni di realizzazione del progetto indicato in premessa.
 4. L'Affidatario garantisce altresì che ogni documento e/o materiale e/o informazione dallo stesso utilizzati per l'espletamento dell'incarico sono di sua esclusiva titolarità o che il loro uso è stato espressamente autorizzato da parte dei legittimi titolari e che: a) gli stessi sono liberi da vincoli, oneri o gravami; b) nessuna parte di essi, né la loro utilizzazione, viola copyright o diritti similari di terzi; c) in ogni caso, non faranno nascere in capo all'Istituto l'onere di pagare a terzi royalties o altre somme, a qualsivoglia titolo o ragione.
 5. Nel caso in cui le prestazioni oggetto del presente Contratto dovessero essere svolte mediante l'ausilio di apparecchiature, macchinari, o strumenti dell'Istituto, l'Affidatario dovrà usare la massima perizia e diligenza, al fine di evitare di cagionare guasti o malfunzionamenti negli stessi.
 6. L'Affidatario si impegna ad attenersi agli obblighi di condotta previsti dal Codice di comportamento dei dipendenti del Ministero dell'Istruzione, adottato con D.M. del 26 aprile 2022, n. 105.

Art. 4

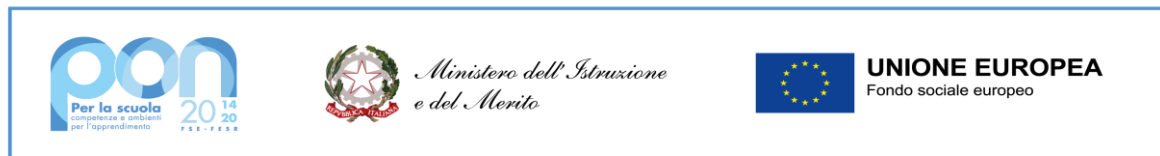
(Durata del Contratto)

1. La durata dell'affidamento va dalla data della stipula fino alla data prevista dal programma inviato per l'espletamento delle attività e, comunque, non oltre i termini fissati dalle istruzioni operative del progetto, salvo proroghe autorizzate dall'AdG.
2. Le Parti convengono che non è ammesso il rinnovo del presente Contratto. L'eventuale differimento del termine di conclusione dell'Affidamento originario, concordata per iscritto tra le parti, è consentito, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al prestatore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento del servizio, nonché il rispetto delle tempistiche previste per la realizzazione degli interventi dalla normativa nazionale e comunitaria di riferimento.

Art. 5

(Corrispettivo e modalità di remunerazione)

1. Per l'Affidamento conferito è pattuito un corrispettivo lordo massimo pari a € 4.200,00 (quattromiladuecento/00 euro), comprensivo di ogni altro onere ed esente da IVA ai sensi dell'art. 10, comma 1, n. 4 del D.P.R. 633/72. L'importo sarà commisurato alle ore effettivamente prestate, in base all'Unità di Costo Standard prevista dall'Avviso.



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

- Il compenso di cui al presente articolo sarà corrisposto dall'Istituto dietro fatturazione elettronica al codice univoco **RJ7YEY**, tramite bonifico bancario.
- Ai fini del pagamento, l'Istituto autorizzerà l'Affidatario ad emettere la relativa fattura.
- Non sarà dovuta nessuna altra somma per alcun titolo o causa, anche nel caso di recesso e/o risoluzione unilaterale o consensuale del presente Contratto. I costi e le spese necessarie all'espletamento dell'Affidamento sono a carico dell'Affidatario e devono intendersi già comprese nel corrispettivo di cui al precedente comma 1.
- L'Affidatario comunica di voler ricevere i pagamenti sul seguente conto corrente bancario acceso presso l'Istituto bancario BANCA POPOLARE DI PUGLIA E BASILICATA, filiale di FOGGIA, identificato dal seguente IBAN: IT 68 C0538515700CC1140001203;

Art. 6

(Verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'affidamento)

- Il funzionario delegato verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'affidamento.
- Qualora i risultati delle prestazioni fornite dall'Affidatario risultino non conformi a quanto richiesto sulla base della determina di affidamento e del presente Contratto, ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il funzionario competente può richiedere all'Affidatario di integrare i risultati entro un termine stabilito, comunque non superiore a novanta giorni, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.

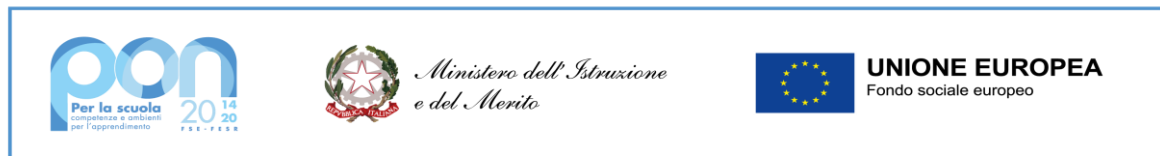
Art. 7

(Responsabilità dell'Affidatario)

- L'Affidatario dovrà adempiere secondo buona fede, diligenza e a regola d'arte a tutte le obbligazioni assunte con il presente Contratto, in base ai principi di cui al Codice civile e alle leggi applicabili.
- Le Parti si obbligano a cooperare in buona fede ai fini del miglior esito delle prestazioni contrattuali, comunicandosi reciprocamente e tempestivamente ogni evento che possa ritardare, compromettere o ostacolare del tutto le prestazioni di cui al presente Contratto.
- L'Affidatario sarà responsabile, nei confronti dell'Istituto, per tutti i danni diretti e/o indiretti ed ogni altro onere o spesa che trovino causa o occasione nelle attività svolte dallo stesso.
- L'Istituto non potrà essere ritenuto in nessun caso responsabile per eventuali contestazioni, di carattere civile, amministrativo o penale, derivanti o connessi alle attività svolte dall'Affidatario.
- L'Istituto dovrà conseguentemente essere manlevato e tenuto indenne rispetto a richieste, azioni e istanze di ogni sorta, giudiziarie e non giudiziarie, inerenti alle prestazioni rese dall'Affidatario, e presentate ad opera di terzi di ogni tipo.
- L'Istituto dovrà parimenti essere manlevato e tenuto indenne rispetto a decrementi patrimoniali di ogni sorta, quali ad esempio risarcimenti, ritorsioni, indennità e sanzioni, che dovessero trovare origine o occasione nelle prestazioni rese dall'Affidatario, e che siano fatti valere da soggetti terzi.
- L'Affidatario sarà altresì responsabile per il mancato completamento delle attività entro i termini di cui al precedente articolo 4, fatto salvo il caso in cui l'eventuale ritardo derivi da circostanza a lui non imputabile.
- L'Affidatario è, comunque, esonerato dal deposito presso l'Istituto della garanzia definitiva, ai sensi dell'art. 53, comma 4, del decreto legislativo n. 36/2023, anche alla luce del parere n. 3541/2023 (URCP 58/2023) del Presidente dell'ANAC, per la natura stessa della prestazione, trattandosi di servizio di formazione e visto il ridotto valore economico del servizio oggetto di affidamento e la remota possibilità che un inadempimento verificatosi in sede di esecuzione contrattuale possa arrecare significative ripercussioni alla stazione appaltante.

Art. 8

(Non esclusività del rapporto e cause di incompatibilità)



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

1. Il presente Contratto non impone all'Affidatario, alcun vincolo di esclusiva e, pertanto, lo stesso resterà libero di svolgere altri analoghi servizi, nei limiti di quanto previsto nei commi che seguono.
2. L'Affidatario dichiara e garantisce che non assumerà, direttamente o per interposta persona, obblighi o restrizioni che possano interferire, essere incompatibili o dar luogo a conflitti di interesse, anche solo potenziali, in relazione alle prestazioni oggetto del presente Contratto.
3. L'Affidatario dichiara che comunicherà immediatamente all'Istituto qualsiasi circostanza che possa assumere rilevanza ai fini del presente Affidamento, anche con riferimento all'eventuale sopravvenienza di circostanze ostative alla prosecuzione dell'Affidamento, ai sensi di quanto previsto dalla normativa vigente.

Art. 9

(Diritto di recesso)

1. Ai sensi dell'art. 123 del d.lgs. n. 36/2023, fermo restando quanto previsto dagli articoli 88, comma 4-ter e 92, comma 4, del codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, di cui al d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159, l'Istituto potrà recedere dal Contratto, in qualsiasi momento, con comunicazione a mezzo PEC da inviare con almeno 15 (quindici giorni) di preavviso.
2. In caso di recesso esercitato nel rispetto del termine di preavviso sopra indicato, all'Affidatario non spetterà alcun risarcimento o indennità in relazione alla cessazione anticipata del presente Contratto, fatta salva la remunerazione delle attività svolta.
3. Entrambe le parti potranno recedere dal contratto prima della scadenza per giusta causa.
4. Il prestatore potrà recedere dal presente contratto, esercitando un preavviso di almeno n. 15 (quindici) giorni, senza arrecare pregiudizio al regolare svolgimento delle attività oggetto del presente contratto, fatto salvo, in quest'ultimo caso, il risarcimento dell'eventuale danno.

Art. 10

(Divieto di cessione del Contratto)

1. In conformità a quanto stabilito dall'art. 119, comma 1, del Codice, a pena di nullità, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 120, comma 1, lettera d), del medesimo Codice, il Contratto non può essere ceduto, non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del Contratto di appalto.

Art. 11

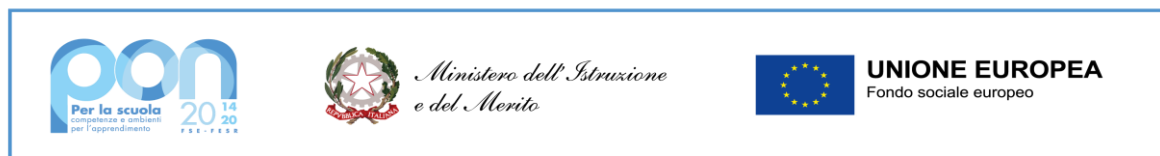
(Modificazioni del Contratto)

1. Qualsiasi modifica al presente Contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.
2. Le modifiche, nonché le varianti, del presente Contratto saranno autorizzate dal RUP.

Articolo 12

(Trattamento dei dati personali e riservatezza delle informazioni)

1. Le Parti si obbligano a rispettare le disposizioni di cui al Regolamento (UE) 679/2016 (GDPR) del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, nonché al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., e ad adottare tutte le misure di salvaguardia prescritte e ad introdurre quelle altre che il Garante dovesse disporre.
2. Ai sensi dell'art. 13 del GDPR, in relazione ai dati personali il cui conferimento è richiesto ai fini dell'Affidamento, si precisa che:
 - a) Titolare del trattamento è l'Istituzione scolastica ITET NOTARANGELO-ROSATI-GIANNONE-MASI, con sede in FOGGIA presso Via Napoli, n. 101, alla quale ci si potrà rivolgere per esercitare i diritti degli interessati, scrivendo all'indirizzo PEC: fgte03000R@pec.istruzione.it;
 - b) il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) dell'Istituzione scolastica ITET NOTARANGELO-ROSATI-GIANNONE-MASI è il DPO avv. Nicola Parisi;
 - c) il trattamento dei dati avviene ai soli fini dello svolgimento dell'Affidamento;



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

d) il trattamento è necessario ai fini dell'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 6, lett. e), del Regolamento (UE) 2016/679 e dall'art. 2-ter del D.Lgs. 196/2003;

e) il trattamento è realizzato per mezzo delle operazioni, o del complesso di operazioni, di cui all'art. 4, paragrafo 1, n. 2 del Regolamento (UE) n. 679/2016, con o senza l'ausilio di strumenti elettronici o automatizzati, e comunque mediante procedure idonee a garantirne la riservatezza, con logiche strettamente correlate alle finalità per le quali i dati sono raccolti;

f) i dati personali conferiti, compresi quelli previsti dagli articoli 9 e 10 del Regolamento (UE) n. 679/2016, il cui trattamento è autorizzato, sono gestiti in misura non eccedente e comunque pertinente ai fini dell'attività sopra indicata;

g) il trattamento dei dati personali viene svolto da dipendenti dell'Istituto scolastico, opportunamente autorizzati e istruiti, che operano sotto la sua autorità diretta. I dati possono essere comunicati ai soggetti verso i quali la comunicazione sia obbligatoria per legge o regolamento, o a soggetti verso i quali la comunicazione sia necessaria in caso di contenzioso;

h) i dati non verranno diffusi, salvo quelli per i quali la pubblicazione sia obbligatoria per legge;

i) l'interessato che abbia conferito dati personali può esercitare i seguenti diritti:

(i) di chiedere, nelle forme previste dall'ordinamento, la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti; nei casi indicati dal Regolamento UE, fatta salva la speciale disciplina prevista per alcuni trattamenti, può altresì chiedere la cancellazione dei dati, decorsi i previsti termini di conservazione, o la limitazione del trattamento; l'opposizione al trattamento, per motivi connessi alla loro situazione particolare, è consentita salvo che sussistano motivi legittimi per la prosecuzione del trattamento. L'apposita istanza all'Istituto scolastico è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati dell'Istituzione scolastica.

(ii) di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali (Autorità di controllo nazionale), come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento UE) qualora ritenga che il trattamento dei dati personali sia effettuato in violazione di quanto previsto dal Regolamento UE;

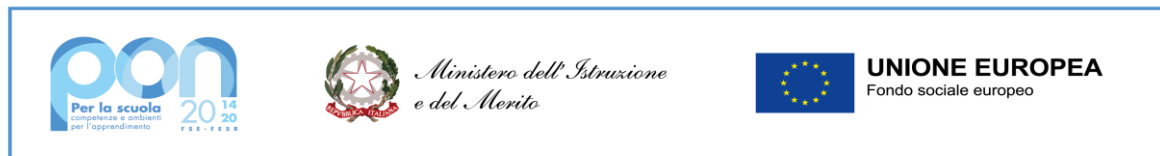
(iii) qualora il trattamento sia basato sull'articolo 6, paragrafo 1, lett. a) del Regolamento UE 679/2016, oppure sull'articolo 9, paragrafo 2, lett. a) del Regolamento UE 679/2016, può revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.

3. L'Affidatario è consapevole che l'esecuzione dell'Affidamento potrebbe comportare la conoscenza di dati e informazioni sensibili e/o riservate di titolarità dell'Istituto scolastico o dell'utenza pubblica che fruisce dei servizi della medesima. L'Affidatario si impegna, dunque, a mantenere il massimo riserbo e segreto sui dati e le informazioni di cui dovesse venire a conoscenza per effetto o semplicemente in occasione dell'esecuzione del proprio affidamento, a non divulgarli in qualsiasi modo o forma, e a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari per l'esecuzione del Contratto.

4. L'Affidatario, per l'espletamento dei servizi previsti dal Contratto, è designato "Responsabile del trattamento" ai sensi e per gli effetti dell'art. 28 del Regolamento UE. L'Affidatario dichiara espressamente di accettare la designazione e dichiara di conoscere gli obblighi che, per effetto di tale accettazione, assume in relazione a quanto prescritto dal Regolamento UE, dal Contratto e dalle prescrizioni del Garante per la protezione dei dati.

5. Nell'esercizio delle proprie funzioni, il Responsabile si impegna a trattare i dati conformemente alle istruzioni impartite dal Titolare, impegnandosi a far osservare le stesse anche alle persone da questi autorizzate a effettuare il trattamento dei dati personali oggetto del presente Contratto.

6. Il Responsabile si impegna altresì a garantire la riservatezza dei dati personali trattati nell'ambito del presente Contratto e ad adottare politiche interne e attuare misure che soddisfino i principi della protezione dei dati personali fin dalla progettazione di tali misure («privacy by design»), nonché adottare misure tecniche e organizzative adeguate a garantire che i dati personali siano trattati in ossequio al principio di necessità, ovvero che siano trattati solamente per le finalità previste e per il periodo strettamente necessario al raggiungimento delle stesse («privacy by default»).



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

- Il Responsabile del trattamento può ricorrere a un altro responsabile del trattamento per gestire attività di trattamento specifiche, previa autorizzazione scritta del titolare del trattamento.
- Il Responsabile non può trasferire i dati personali verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale salvo che non abbia preventivamente ottenuto l'autorizzazione scritta da parte del Titolare.

Art. 13

(Risoluzione del Contratto)

- Il presente Contratto si risolverà immediatamente di diritto, nelle forme e secondo le modalità previste dall'art. 1456 c.c., nei seguenti casi:
 - accertamento dell'esistenza di cause di esclusione di cui al D. Lgs. 36/2023 e la violazione delle norme di sicurezza, contributive, assicurative, fiscali dei propri dipendenti;
 - cessazione dell'attività di impresa in capo all'Affidatario;
 - mancata tempestiva comunicazione, da parte dell'Affidatario verso l'Istituto, di eventi che possano comportare in astratto, o comportino in concreto, una o più delle seguenti conseguenze: (i) perdita della capacità generale a contrattare con la Pubblica Amministrazione, ai sensi dell'art. 94 e 95 del Codice e delle altre norme che disciplinano tale capacità generale; (ii) perdita del requisito dell'iscrizione alla Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto del servizio; (iii) perdita di una o più delle autorizzazioni, licenze e certificazioni, comunque denominate, per l'espletamento di tutte le attività che compongono il Servizio;
 - cessione parziale o totale del Contratto da parte dell'Affidatario;
 - mancata cessazione dell'inadempimento entro il termine di 15 (quindici) giorni solari dalla contestazione intimata dall'Istituto;
 - violazione degli obblighi relativi al trattamento dei dati personali, alla riservatezza delle informazioni e alla proprietà intellettuale dei prodotti, previsti all'art. 12 del presente Contratto;
 - sopravvenienza di situazioni di incompatibilità o di conflitto di interesse, anche solo potenziale, in capo all'Affidatario;
 - violazione da parte dell'Affidatario di norme in materia di sicurezza sul lavoro, igiene, sicurezza;
 - sussistenza di una delle cause interdittive, ai sensi del D.Lgs. 159/2011;
 - violazione del D.M. 26 aprile 2022, n. 105, recante il Codice di comportamento dei dipendenti del Ministero dell'Istruzione e dell'eventuale codice di comportamento dell'Istituto;
 - mancata esecuzione del servizio tale da compromettere il rispetto delle prescrizioni del PON FSE;
 - violazione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art.14 del presente Contratto.
- Al verificarsi di una delle cause di risoluzione sopraelencate, l'Istituto comunicherà all'Affidatario la propria volontà di avvalersi della risoluzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c.

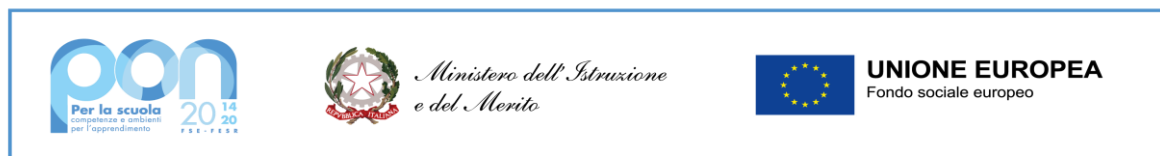
Art. 14

(Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari)

L'Affidatario si impegna alla stretta osservanza degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge del 13 agosto 2010, n. 136 («Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia») e del D.L. n. 187 del 12 novembre 2010 («Misure urgenti in materia di sicurezza»), convertito con modificazioni dalla L. n. 217 del 17 dicembre 2010.

In particolare, l'Affidatario si obbliga:

- a utilizzare, ai fini dei pagamenti intervenuti nell'ambito del presente Appalto il conto corrente indicato all'art. 5;



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

- b) a registrare tutti i movimenti finanziari relativi al presente affidamento sul conto corrente dedicato sopra menzionato;
- c) a utilizzare, ai fini dei movimenti finanziari di cui sopra, lo strumento del bonifico bancario o postale, ovvero altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni;
- d) a utilizzare i suddetti conti correnti dedicati anche per i pagamenti destinati a dipendenti, consulenti e fornitori di beni e servizi rientranti tra le spese generali, nonché per quelli destinati alla provvista di immobilizzazioni tecniche, per l'intero importo dovuto e anche se questo non sia riferibile in via esclusiva alla realizzazione degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, della L. n. 136/2010;
- e) a inserire o a procurare che sia inserito, nell'ambito delle disposizioni di pagamento relative al presente Appalto, il codice identificativo di Gara (CIG) e il Codice Unico Progetto (CUP) relativi al presente affidamento;
- f) a comunicare all'Istituto ogni modifica relativa ai dati trasmessi inerenti al conto corrente dedicato e/o le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su tale conto entro il termine di 7 (sette) giorni dal verificarsi della suddetta modifica. L'omessa, tardiva o incompleta comunicazione degli elementi informativi comporta, a carico del soggetto inadempiente, l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria da 500 a 3.000 euro (art. 6, comma 4, della legge n. 136/10);
- g) a osservare tutte le disposizioni sopravvenute in tema di tracciabilità dei flussi finanziari, di carattere innovativo, modificativo, integrativo o attuativo della legge n. 136/10, e ad acconsentire alle modifiche contrattuali che si rendessero eventualmente necessarie o semplicemente opportune a fini di adeguamento.

Fatto salvo quanto disposto dal comma precedente, il Contratto è sottoposto alla condizione risolutiva in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di banche o di Società Poste Italiane S.p.a. o anche senza strumenti diversi dal bonifico bancario o postale che siano idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni per il corrispettivo dovuto in dipendenza del presente Contratto. Nel caso di cessione dei crediti derivanti dal presente Appalto, ai sensi dell'art. 120, comma 12, del Codice, nel relativo Contratto dovranno essere previsti a carico del cessionario i seguenti obblighi:

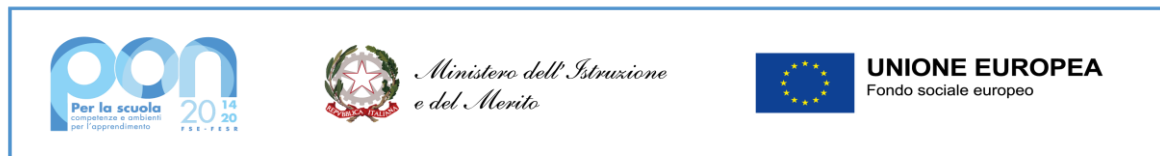
- a) indicare il CIG e il CUP della procedura ed anticipare i pagamenti all'Affidatario mediante bonifico bancario o postale sul conto corrente dedicato;
- b) osservare gli obblighi di tracciabilità in ordine ai movimenti finanziari relativi ai crediti ceduti, utilizzando un conto corrente dedicato.

Art. 15 (Lavoro e sicurezza)

L'Affidatario dichiara e garantisce che osserva e osserverà per l'intera durata della Fornitura, tutte le prescrizioni normative e contrattuali in materia di retribuzione, contributi assicurativi e previdenziali, assicurazioni, infortuni, nonché in tema di adempimenti, prestazioni e obbligazioni inerenti al rapporto di lavoro del proprio personale, secondo la normativa e i contratti di categoria in vigore, sia nazionali che di zona, stipulati tra le parti sociali comparativamente più rappresentative, e successive modifiche e integrazioni.

L'Affidatario dichiara e garantisce che, nell'ambito della propria organizzazione e nella gestione a proprio rischio delle prestazioni oggetto del presente Contratto, si atterrà a tutte le prescrizioni vigenti in materia di sicurezza del lavoro, con particolare riferimento agli obblighi posti a suo carico ai sensi e per gli effetti del d.lgs. n. 81/2008 e sue eventuali modifiche o integrazioni.

In caso di inadempienza contributiva risultante dal documento unico di regolarità contributiva relativo al personale dipendente dell'Affidatario, l'Istituto trattiene dal certificato di pagamento l'importo corrispondente all'inadempienza per il successivo versamento diretto agli enti previdenziali e assicurativi.



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

Art. 16

(Responsabili delle Parti e comunicazioni relative al Contratto)

- Quali soggetti Responsabili dell'esecuzione del Contratto sono individuati:
 - La Dirigente scolastica Roberta Cassano, in forza presso l'Istituto in qualità di RUP;
 - il dott. Lorenzo ALBANO, in qualità di Referente Unico per l'Affidatario.
- Qualsiasi comunicazione relativa al Contratto sarà effettuata per iscritto e consegnata a mano, o spedita a mezzo lettera raccomandata A.R., ovvero inviata a mezzo e-mail ai seguenti indirizzi:
-

per l'Affidatario

LORENZO ALBANO

Sede: Viale Luigi Rovelli 48 Foggia (FG) - 71122

Telefono: 0881 610565

WhatsApp: +39 329 371 7210

Email: ssmlfoggia@gmail.com

info@mediazionelinguisticafoggia.it

la Stazione Appaltante

Via Napoli 101 71122 Foggia

e-mail: fgte03000r@istruzione.it

PEC: fgte03000r@pec.istruzione.it

Le comunicazioni di carattere ufficiale potranno essere effettuate solo attraverso PEC. Le comunicazioni spedite mediante PEC avranno effetto al momento della loro ricezione, attestata dagli strumenti elettronici.

Sarà facoltà di ciascuna Parte modificare in qualunque momento i Responsabili e i recapiti di cui sopra, mediante comunicazione effettuata all'altra Parte.

Art. 17

(Spese)

Il presente contratto è esente da registrazione ai sensi del TESTO UNICO del 22/12/1986, n.917, art.6 e ss.mm.ii.

Art. 18

(Foro competente)

Per qualunque controversia inerente alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente Contratto, sarà esclusivamente competente il Foro di Foggia, con esclusione di qualunque altro Foro eventualmente concorrente.

Art. 19

(Rinvio)

- Il presente Contratto è regolato dalla Legge Italiana.
- Per quanto non espressamente previsto dal presente Contratto, si rimanda alla normativa applicabile in materia, nonché ai principi generali di cui al Regolamento (UE) 2021/241.

Letto, confermato e sottoscritto.

FOGGIA, data del protocollo



LA DIRIGENTE SCOLASTICA

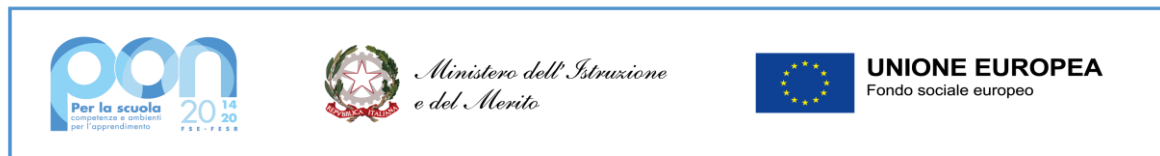
Il 02/10/2026 alle 12:50:20,
Dott.ssa Roberta Cassano

ha confermato la volontà di apporre qui la propria Firma Elettronica Avanzata ai sensi dell'art. 20, comma 1-bis del CAD.

L'AFFIDATARIO - LEGALE RAPPRESENTANTE

Il 02/10/2026 alle 11:16:13,
Dott. Lorenzo Albano

ha confermato la volontà di apporre qui la propria Firma Elettronica Avanzata ai sensi dell'art. 20, comma 1-bis del CAD.



Istituto Tecnico Economico e Tecnologico NOTARANGELO – ROSATI – GIANNONE – MASI

Via Napoli, 101

Via Sbano, 5 Via Strampelli, 2

71122 FOGGIA

C.M. FGTE03000R

C.F. 94118790719



Amministrazione, Finanza e Marketing	Relazioni Internazionali per il Marketing	A.F.M. percorso 2° livello (serale)	Chimica e Biotecnologie Sanitarie	Chimica e Biotecnologie Ambientali
Sistemi Informativi Aziendali	Turismo	S.I.A. percorso 2° livello (serale)	Costruzione, Ambiente e Territorio	Gestione dell'Ambiente e del Territorio
SETTORE ECONOMICO			SETTORE TECNOLOGICO	

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile, l'Affidatario dichiara di aver letto e di accettare i seguenti articoli: art. 1 (Valore giuridico delle premesse e degli allegati); art. 2 (Oggetto del Contratto); art. 3 (Modalità di esecuzione dell'affidamento); art. 4 (Durata del Contratto); art. 5 (Corrispettivo e modalità di remunerazione); art. 6 (Verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'affidamento); art. 7 (Responsabilità dell'Affidatario); art. 8 (Non esclusività del rapporto e cause di incompatibilità); art. 9 (Diritto di recesso); art. 10 (Divieto di cessione del Contratto); art. 11 (Modificazioni del Contratto); art. 12 (Trattamento dei dati personali e riservatezza delle informazioni); art. 13 (Risoluzione del Contratto); art. 14 (Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari); art. 15 (Lavoro e sicurezza); art. 16 (Responsabili delle Parti e comunicazioni relative al Contratto); art. 17 (Spese); art. 18 (Foro competente); art. 19 (Rinvio).

FOGGIA, data del protocollo

L'AFFIDATARIO/LE RAPPRESENTANTE
Il 02/10/2026 alle 11:16:13,
la volontà di apporre qui la propria
Firma Elettronica Avanzata ai sensi
dell'art. 20, comma 1-bis del CAD.

Il sottoscritto Lorenzo ALBANO, consapevole delle sanzioni previste dal D.P.R. 28 Dicembre 2000 n. 445, e che la presente dichiarazione assume valore di dichiarazione sostitutiva di certificazione resa ai sensi dell'articolo 46 e 47, nonché delle conseguenze di carattere amministrativo e penale previste al successivo art. 76 per coloro che rilasciano dichiarazioni non corrispondenti a verità e falsità negli atti

DICHIARA

che non sussistono cause di incompatibilità, di astensione e/o di conflitti di interesse nell'espletamento delle attività che si accinge a svolgere.

L'AFFIDATARIO/LE RAPPRESENTANTE
Il 02/10/2026 alle 11:16:13,
la volontà di apporre qui la propria
Firma Elettronica Avanzata ai sensi
dell'art. 20, comma 1-bis del CAD.